

НЕКОТОРЫЕ СТРУКТУРНЫЕ И СЛОВАРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЗАГОЛОВКОВ ТАДЖИКСКОЙ ПРЕССЫ УЗБЕКИСТАНА

*Хомидов Дилмурод*¹
*Рахимкулов Гайрат*²

¹Таджикский национальный университет
Душанбе, Таджикистан, homidov65@mail.ru

²Самаркандский государственный
университет им. Шарофа Рашидова
Самарканд, Узбекистан, rahimqulovgayrat@mail.ru

Аннотация. В статье авторы высказали свое мнение о структурных и лексических особенностях заголовков таджикской прессы Узбекистана в контексте газет «Голос таджика» и «Голос Самарканда», а также рассказали о деятельности журналистов в подготовка заголовков и их неудачи в некоторых случаях. Как уже отмечалось, газеты и еженедельники, издаваемые на таджикском языке в Республике Узбекистан, имеют простой и понятный язык и соответствуют стандартам современного таджикского литературного языка. Стоит отметить, что язык периодики, как уже говорилось выше, относится к публицистическому стилю нашей письменной речи, и журналисты прилагают большие усилия, чтобы через него отразить нашу повседневную жизнь. Фактически на территории Республики Узбекистан в прошлом веке вышло несколько изданий как на национальном уровне «Овози тоҷик (Голос таджика)», так и на региональном уровне «Овози Самарқанд (Голос Самарканда)», «Бухорои Шариф», «Ховар» или на уровне городов и районов («Садои Сух», «Галаба», «Зарафшан», «Сариоси Тонги») (эти издания содержали и содержат таджикские страницы) издавались и издаются с целью отражения повседневной жизни городов, районов, областей и республики. Большинство этих изданий издаются на нормативном языке таджикского литературного языка, образец которого еще использовали С.Айни и А. Лохути в 20-30-е годы XX века, и ответственность за развитие и совершенствование языка несут ответственные лица данных изданий на таджикском языке республики, что очень хорошо и достойно похвалы. Чтобы закрепить это мнение, обратимся к формированию заголовков некоторых из их номеров, в которых соблюдены критерии заголовков.

Ключевые слова: газета, новость, заголовок, выражение, жанр, содержание, язык, стиль, изафетное словосочетание.

Для цитирования: Хомидов Д., Рахимкулов Г. Некоторые структурные и словарные особенности заголовков таджикской прессы Узбекистана // Тульский научный вестник. Серия История. Языкознание. 2026. Вып. 1 (25). С. 143–150. <https://doi.org/10.22405/2712-8407-2026-1-143-150>

Сведения об авторах: Д. Хомидов – профессор кафедры истории языка и типологии Таджикского национального университета, 734025, Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17;
Г. Рахимкулов – доктор филологических наук, доцент кафедры таджикской филологии и восточных иностранных языков Самаркандского государственного университета им. Шарофа Рашидова, 140104, Узбекистан, г. Самарканд, Университетский бульвар д.15

Scientific Article
UDC 8.811.222.8
<https://doi.org/10.22405/2712-8407-2026-1-143-150>

SOME STRUCTURAL AND VOCABULARY FEATURES OF THE HEADLINES OF TAJIK PRESS OF UZBEKISTAN

*Dilmurod Khomidov*¹
*Gayrat Rakhimqulov*²

¹Tajik National University
Dushanbe, Tajikistan, homidov65@mail.ru
²Samarkand State University named
after Sharof Rashidov
Samarkand, Uzbekistan, rahimqulovgayrat@mail.ru

Abstract. In the article, the authors expressed their opinion on the structural and lexical features of the headlines of the Tajik press of Uzbekistan in the context of the newspapers "Voice of Tajik" and "Voice of Samarkand", and also talked about the activities of journalists in the preparation of headlines and their failures in some cases. In fact, several publications were published on the territory of the Republic of Uzbekistan in the last century, both at the national level "Ovozi to'chik (Voice of Tajikistan)" and at the regional level "Ovozi Samarkand (Voice of Samarkand)", "Bukhoroi Sharif", "Khovar") or at the level of cities and districts ("Sadoi Suh", "Galaba", "Zarafshan", "Sariosia Tongi" (these publications contained and still contain Tajik pages) were published and are being published in order to reflect the daily life of cities, districts, regions and the republic. Most of these publications are published in the standard language of the Tajik literary language, a sample of which has been used since Aini and A.Lokhuti in the 20-30s of the twentieth century, and the responsible persons of these publications in the Tajik language of the republic are responsible for the development and improvement of the language, which is very good before. To consolidate this opinion, let us turn to the formation of the headlines of some of their issues, in which the criteria of the headlines are met.

Keywords: newspaper, news, headline, statement, genre, language, tracking, style, izafet phrase.

For citation: Khomidov, D, Rakhimqulov, G 2026, 'Some structural and vocabulary features of the headlines of Tajik press of Uzbekistan', *Tula Scientific Bulletin. History. Linguistics*, issue 1 (25), pp. 143–150, <https://doi.org/10.22405/2712-8407-2026-1-143-150> (in Russ.)

Information about the Author: *Dilmurod Khomidov* – Professor of the Department of History of Language and Typology, Tajik National University, 17, Rudaki Avenue, Dushanbe, 734025, Tajikistan;
Gayrat Rakhimqulov – PhD, Associate Professor of the Department of Tajik Philology and Oriental Foreign Languages, Samarkand State University named after Sharof Rashidov, 15 University Blv., Samarkand, 140104, Uzbekistan

Введение

Известно, что таджикский литературный язык со всеми своими частями постоянно развивается и совершенствуется во всех аспектах, что можно считать одним из великих достижений и сладких плодов периода независимости, о чем исследователи также высказали свое мнение. По мнению одного из авторов данной статьи, лингвиста Д. Хомидова, “язык, как живое существо, является одним из основных элементов государства и национальной государственности, и недаром великие люди называли его столпом нации. Однако этот важный фундамент и элемент государства и нации всегда нуждается в постоянной и чуткой заботе. С одной стороны, эта забота постоянно осуществляется на национальном уровне государственными структурами и учреждениями, с другой, укрепление и устойчивость этого столпа – это высокое чувство ответственности и заботливое отношение каждого из нас – граждан страны, в частности, носителей этого языка на всех его ступенях, социальных уровнях и повседневной жизни” [14, с. 4].

Следует сказать, что литературный таджикский язык, как и любой другой язык, в зависимости от выполнения различных социальных функций делится на стилистические типы, причем эти стилистические формы можно разделить на две группы – разговорный стиль и книжный, или письменный стиль, которые имеют крепкую связь между собой и всегда взаимовлияют друг на друга для дальнейшего развития. “Литературный или письменный стиль имеет свои определенные исторические стандарты и в свою очередь делится на четыре типа: научный, публицистический, художественно-административный или официальный. Наиболее выдающейся особенностью литературного языка является то, что он имеет единую структуру, является общим для народов всех регионов и имеет широкую сферу употребления” [9, с. 5].

Стоит отметить, что язык периодики, как уже говорилось выше, относится к публицистическому стилю нашей письменной речи, и журналисты прилагают большие усилия, чтобы через него отразить нашу повседневную жизнь. Поэтому мы решили поделиться некоторыми своими мыслями и мнениями о языке таджикской прессы в Узбекистане, в частности, о структурных и лексических аспектах заголовков таджикской прессы на примере газет “Овози тоҷик (Голос таджика)”, которая является одним из первых изданий новой эпохи таджикской прессы и имеет 100-летнюю историю, и “Овози Самарқанд (Голос Самарканда)”.

Фактически на территории Республики Узбекистан в прошлом веке вышло несколько изданий как на национальном уровне “Овози тоҷик (Голос таджика)” (ОТ), так и на региональном уровне “Овози Самарқанд (Голос Самарканда)”, «Бухорои Шариф», «Ховар») (ОС) или на уровне городов и районов («Садои Сух», «Галаба», «Зарафшан», «Сариосиа Тонги» (эти издания содержали и содержат таджикские страницы) издавались и издаются с целью отражения повседневной жизни городов, районов, областей и республики. Большинство этих изданий издаются на нормативном языке таджикского литературного языка, образец которого еще использовали С. Айни и А. Лохути в 20–30-е годы XX века, и ответственность за развитие и совершенствование языка несут ответственные лица данных изданий на таджикском языке республики, что очень хорошо и достойно похвалы.

Исследование

Как уже отмечалось, газеты и еженедельники, издаваемые на таджикском языке в Республике Узбекистан, имеют простой и понятный язык и соответствуют

стандартам современного таджикского литературного языка. Чтобы укрепить это мнение, обратимся к заголовкам некоторых их номеров, в которых критерии заголовков соблюдены. В номере 35 от 4 мая 2024 года на страницах 3 и 4 читаем следующие заголовки: «Қиссаи сафари Фориш» К. Шарифзода, «Одамон аз дӯстӣ ёбанд бахт...» А. Нуриддинова, «Баҳори Бойсун» меҳмонҳоро ба сӯи худ меҳонад» М. Ахророва, «Вохӯрии аҳли адаб дар таълимгоҳ» И. Хидирова, «Хабарҳо» М. Шодиева на стр. 3 и «Паёми матбуоти тоҷик», «Кӯкдала обод мегардад» А. Содикова, «Фарогирӣ ба кӯдакистонҳо беш аз пеш меафзояд» М. Аскарходжаевой, «Сифат ва самаранокии таълим афзун мегардад» Р. Раупова, «Офарин, Ҳумоюнҷон» на с. 4 газетные материалы с такими же названиями представлены читателям. Из приведенных многочисленных списков статей видно, что авторы соблюдали осторожность и творчески подходили к выбору заголовков. К примеру, заголовки статей «Қиссаи сафари Фориш» К. Шарифзода, «Одамон аз дӯстӣ ёбанд бахт...» А. Нуриддинова очень привлекательны, и по содержанию заголовка можно понять, что оно выполнено в художественно-публицистическом жанре. В этих статьях, как мы уже говорили, способ выражения проблемы выражен художественным понятным языком, а авторы очень хорошо использовали богатые ресурсы таджикского языка и сделали их содержание значимым для читателя. Выражение мнения таким способом повышает престиж газеты и придает читателю художественный вкус. Среди других заголовков этих страниц, которые выражены в форме «Баҳори Бойсун» меҳмонҳоро ба сӯи худ меҳонад» М. Ахророва (с. 3), «Кӯкдала обод мегардад» А. Содикова, «Фарогирӣ ба кӯдакистонҳо беш аз пеш меафзояд» М. Аскарходжаевой, «Сифат ва самаранокии таълим афзун мегардад» Р. Раупова (с. 4), можно заметить, что эти произведения написаны в жанре новостей, заголовки не краткие, а в виде предложений, где стандартные нормы несколько снижены. Если бы эти заголовки были выражены простыми или сложными фразами, их привлекательность и эффективность были бы больше. «Афзудани фарогирии кӯдакистонҳо», «Фузунгардии сифат ва самаранокии таълим» и другие.

Если мы посмотрим на несколько номеров этой старой газеты, то заметим множество успехов и достижений в заголовках, которые можно считать более поэтичными и мудрыми: «Китоб беҳ аз як хазиначи бузург» [ОТ, 12.06.2024], «Фидоии касби худ» [ОТ, 22.05.2024], «Хостгоҳи забони форсӣ» [ОТ, 22.05.2024], «Иди гулҳо – иди амният» [ОТ, 22.05.2024], «Сад таому сад маза» [ОТ, 22.05.2024], «Тарбияи нафс» [ОТ, 08.05.2024], «Адиби нуктадону заҳматнависанд» [ОТ, 01.06.2024], «Соҳиби мӯйқалами сеҳрангез» [ОТ, 01.06.2024], «Интизорӣ» [ОТ, 01.06.2024], «Азизи дилҳо» [ОТ, 11.05.2024], «Номи неки гузаштагон» [ОТ, 11.05.2024], «К-аз ақибаш зикри хайр зинда кунад номро» [ОТ, 11.05.2024], «Сеҳри зебой» [ОТ, 11.05.2024], «Кашфиёти ҷавонон дар робот техника» [ОТ, 11.05.2024], «Ҳар ки н-омӯхт аз гузашти рӯзгор...» [ОТ, 25.05.2024], «Бухорои шариф» ва кори таълим» [ОТ, 25.05.2024], «Роҳкушои қуллаҳои баланд» [ОС, 20.08.2020], «Рав, некӣ кун» [ОС, 20.08.2020], «15 ҳаёти хушбахтӣ» [ОС, 20.08.2020], «Аз пайи ризқу рӯзӣ» [ОС, 20.08.2020], «Танҳо модар метавонад...» [ОС, 20.08.2020], «Ҳунар аз ганҷу зар беҳ» [ОС, 08.06.2024], «Чуръат» [ОС, 04.06.2024], «Муъҷизаи китоб» [ОС, 08.06.2024], «Дар ҷое, ки товус ҳаст» [ОС, 08.06.2024], «Синергетика дар осори мутафаккирони шарқ» [ОС, 08.06.2024], «Саҳми бонувон дар рушди соҳаи меҳмонхона» [ОС, 04.06.2024], «Танҳо ниғаҳ кун пешро» [ОС, 08.06.2024], «Гар дасти фитодае бигирӣ, мардӣ» [ОС, 04.06.2024], «Булбули боғи дӯстӣ» [ОТ, 18.05.2024] и тому подобное

можно увидеть в газетах «Голос таджика» и «Голос Самарканда», в этих заголовках авторы выразили свое мнение, отражающее общественную, политическую и культурную жизнь народа.

Среди этих заголовков, которые мы приводим в качестве примера из нескольких выпусков двух газет, можно увидеть заголовки, как привлекательные, так и отвечающие эстетическим вкусам, которые мы разделили на следующие подгруппы.

а) Среди заголовков, которые мы привели в качестве примера, можно увидеть такие, которые взяты из стихов того или иного великого поэта: «*К-аз ақибаш зикри хайр зинда кунад номро*» [ОТ, 11.05.2024], «*Ҳар ки н-омӯхт аз гузашти рӯзгор...*» [ОТ, 25.05.2024], «*Гар дасти фитодае бигирӣ, мардӣ*» [ОС, 04.06.2024] и т.п. Содержание этих статей и репортажей отражают заголовки, и цель писателя та же, приводя стихи того или иного поэта.

б) Заголовки бывают как пословицы или поговорки, что тоже очень интересно: «*Китоб беҳ аз як хазинаи бузург*» [ОТ, 12.06.2024], «*Фидоии касби худ*» [ОТ, 22.05.2024], «*Сад таому сад маза*» [ОТ, 22.05.2024], «*Роҳкушои қуллаҳои баланд*» [ОС, 20.08.2020], «*Рав, некӣ кун*» [ОС, 20.08.2020], «*Аз пайи ризқу рӯзӣ*» [ОС, 20.08.2020], «*Ҳунар аз ганҷу зар беҳ*» [ОС, 08.06.2024], «*Танҳо ниғаҳ кун нешро*» [ОС, 08.06.2024], «*Гар дасти фитодае бигирӣ, мардӣ*» [ОС, 04.06.2024], «*Булбули боғи дӯстӣ*» [ОТ, 18.05.2024] и т.п.

в) В газетах «Голос таджика» и «Голос Самарканда» имеется новшество в заголовках художественных жанров, особенно очерков, причем заголовки очерков часто обозначаются словами, словосочетаниями и предложениями: «*Раиси чашикордон*» [ОТ, 13.12.1997], «*Умри фурузон*» [ОТ, 21.08.2002], «*Чавони ростравшан*» [ОТ, 16.04.2007], «*Қиёфаи роҳбар*» [ОТ, 15.01.2000], «*Меҳрпарвар*» [ОТ, 18.03.2009], «*Зикри хайр*» [ОТ, 11.02.2009], «*Кӯш, ки кори ту биёбад ривоҷ*» [ОТ, 20.07.2016], «*Зи дониш дили пир барно бувад*» [ОС, 25.05.2019] и тому подобное – это слова и фразы, которые имеют глубокий смысл, кратки и точны.

г) Выражение заголовков газет «Голос таджика» и «Голос Самарканда» одним словом встречается очень редко, и статьи и репортажи очень привлекательны, выраженные одним словом: «*Интизорӣ*» [ОТ, 01.06.2024], «*Чурғат*» [ОС, 04.06.2024], «*Навқалам*» [ОС, 04.06.2024], «*Тақдирчунбон*» [ОТ, 15.06.2024] и т.п. Содержание репортажей и статей с этими заголовками включает в себя содержание смысла заголовка, то есть речь идет об ожиданиях и смелости человека, а читатель также по заголовку поймет, о чем идет речь.

д) В рассматриваемых газетах вы встретите заголовки очень длинные по объему и по модели сложных придаточных предложений: «*Сифат ва самаранокӣи таълим афзун мегардад*» [ОТ, 04.05.2024], «*Фарогирӣ ба кӯдакистонҳо беш аз пеш меафзояд*» [ОС, 04.05.2024], «*Бонувонро либосҳои миллӣ зебанда аст*» [ОС, 22.08.2020], «*Тачрибаомӯзӣ донишро афзун кунад*» [ОТ, 15.06.2024] и т.п. Содержание статей с такими заголовками охватывает различные общественные моменты, и читатель получает из них интересную информацию.

е) В формировании некоторых газетных заголовков эффективную роль играют слова таджикского происхождения. Вот несколько примеров: «*Фарогирӣ ба кӯдакистонҳо беш аз пеш меафзояд*» [ОС, 04.05.2024], «*Рав, некӣ кун*» [ОС, 20.08.2020], «*Гар дасти фитодае бигирӣ, мардӣ*» [ОС, 04.06.2024], «*Ҳунар аз ганҷу зар беҳ*» [ОС, 08.06.2024], «*Танҳо ниғаҳ кун нешро*» [ОС, 08.06.2024] «*Меҳрпарвар*» [ОТ,

18.03.2009] и другие и считается подобным этим, на самом деле при образовании этих заголовков в основном используются исконно таджикские слова.

ж) В формировании некоторых газетных заголовков играют также роль арабские, русские и интернациональные заимствованные слова, и вот несколько примеров с ними: «Раиси чашикордон» [ОТ, 13.12.1997], «Умри фурузон» [ОТ, 21.08.2002], «Қиёфаи роҳбар» [ОТ, 15.01.2000], «Зикри хайр» [ОТ, 11.02.2009], «Китоб беҳ аз як хазинаи бузург» [ОТ, 12.06.2024], «Фидоии касби худ» [ОТ, 22.05.2024], «Сад таому сад маза» [ОТ, 22.05.2024], «Роҳкушои қуллаҳои баланд» [ОС, 20.08.2020], «Аз пайи ризқу рӯзӣ» [ОС, 20.08.2020], «Конгресси байналмиллалӣ» [ОТ, 01.05.2024], «Маҷмуаи мақолаҳои публитсистӣ» [ОТ, 01.05.2024], «Пири қассобҳои Сӯхзамин» [ОТ, 01.05.2024], «Ёди шоири неқном» [ОТ, 01.05.2024] и т.п. и выражены по модели арабского и таджикского языков («Раиси чашикордон» [ОТ, 13.12.1997], «Умри фурузон» [ОТ, 21.08.2002], «Қиёфаи роҳбар» [ОТ, 15.01.2000]), по модели арабского и арабского языка («Зикри хайр» [ОТ, 11.02.2009]), и по модели арабского, русского и интернациональных заимствованных слов («Маҷмуаи мақолаҳои публитсистӣ» [ОТ, 01.05.2024]), русӣ-байналмиллалӣ-арабӣ («Конгресси байналмиллалӣ» [ОТ, 01.05.2024]) и т.д.

з) Заголовки исследуемых газет по грамматической структуре, как уже говорилось выше, выражены однословными моделями: («Меҳрпарвар» [ОТ, 18.03.2009], «Интизорӣ» [ОТ, 01.06.2024], «Чуръат» [ОС, 04.06.2024], «Навқалам» [ОС, 04.06.2024], «Тақдирчунбон» [ОТ, 15.06.2024]), ибораи изофӣ («Пири қассобҳои Сӯхзамин» [ОТ, 01.05.2024], «Зикри хайр» [ОТ, 11.02.09]), ҷумла («Рав, некӣ кун» [ОС, 20.08.2020], «Гар дасти фитодае бигирӣ, мардӣ» [ОС, 04.06.2024], «Ҳунар аз ганҷу зар беҳ» [ОС, 08.06.2024], «Танҳо нигаҳ кун пешро» [ОС, 08.06.2024], «Сифат ва самаранокии таълим афзун мегардад» [ОТ, 04.05.2024], «Фарогирӣ ба кӯдакистонҳо беш аз пеш меафзояд» [ОС, 04.05.2024], «Бонувонро либосҳои миллӣ зебанда аст» [ОС, 22.08.2020], «Таҷрибаомӯзӣ донишро афзун кунад» [ОТ, 15.06.2024]) и т.д.

и) На 1 и 2 страницах рассматриваемых газет заголовки преимущественно выражены в виде дословного перевода, а по структуре – преимущественно в виде простых предложений. («Семинари омори саноатӣ дар Самарқанд гузашт» [ОС, 08.06.2024], «Инфрасохтори маҳаллаи Мелихӯча комилан нав гардид» [ОС, 08.06.2024]) и т.д. В связи с этим мы предлагаем журналистам попытаться выразить заголовки не в форме предложения, а в виде простой или сложной фразы, которые придают речи гибкость и хорошее изложение.

к) В моделях заголовков также просматривается роль тире, и это стоит поддерживать: «9 май – рӯзи хотира ва қадр» [ОТ, 04.05.2024], «Сармоягузорӣ – омили муҳимми тараққиёт» [ОТ, 04.05.2024] и др.

Кроме того, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать некоторые наши мысли и точку зрения относительно формирования заголовков и их выражения в газетах «Голос таджика» и «Голос Самарканда», которые являются таджикскими изданиями, издающимися в Узбекистане.

1. Следует сказать, что творческие коллективы «Голос таджика» и «Голос Самарканда» приветствуют любые явления, встречающиеся в словообразовании и терминологическом образовании таджикского литературного языка и его средств массовой информации, и используют их на страницах своей газеты.

2. В заголовках некоторых газетных статей чувствуется влияние узбекской прессы, произошедшее в результате перевода политических, экономических и культурных материалов.

3. В заголовках газет встречаются непонятные выражения: «*Таҷрибаи Сайхунобод дар Музработ оммави мегардад*» [ОТ, 01.05.2024], «*«Буҷаи ташаббус» – мушкилкушои мардум*» [ОТ, 04.05.2024],

4. Газеты, которые мы исследуем, также очень интересны с точки зрения заголовков, у них интересные и читабельные заголовки: **Сехри соз, Шефтаи нақшу нигорҳо, Аз мост, ки бар мост, Ҷам ба наълу ҳам ба пошна набояд зад! Сарзамини қадима, Ўболу савоб, Бишнава аз най сирри овози маро, Инсо-ни бинодил, Рустаниҳои пурхосият...** С точки зрения журналистики заголовки являются одним из главных столпов страниц газеты и будут по вкусу читателям.

Заключение

Таким образом, на основе поверхностного анализа нескольких номеров газет «Голос таджика» и «Голос Самарканда» можно прийти к выводу, что эти газеты имеют ясный, простой язык и особый стиль по отношению к заголовкам, а материалы газеты предназначены в основном для читателей по историографии, способствуют благочестию читателей, почитанию ими добрых обрядов и добрых человеческих качеств, гордости за свое прошлое и гармонизации культуры славного прошлого с современностью. С этой точки зрения творческие коллективы газет постоянно стараются увеличить число читателей и поклонников этих таджикских изданий. В стиле и выражении мнений в материалах этих газет мало замечается их старание. Только переведенные материалы в некоторой степени не соответствуют нормам построения предложений и фразеологии таджикского литературного языка, тогда как материалы, написанные о культуре, сельскохозяйственной жизни, образовании, отвечают требованиям таджикского литературного языка и несут полезную информацию для читателей газеты.

Список источников и литературы

1. Абдурахмонов А. Газета журналистикаси терминларининг қисқача изоҳли луғати. Тошкент: Ўқитувчи, 1983. С. 23.
2. Абдуқодиров А. Забон ва услуби назми Мирзо Турсунзода. Душанбе: Дониш, 1988. 124 с.
3. Айни С. Луғати нимтафсилии тоҷикӣ барои забони адабии тоҷик // Куллиёт. Душанбе: Ирфон, 1976. Ҷ. 12. 650 с.
4. Абдусаидов А. Газета жанрларининг тили ва услубӣ. Самарқанд, 2001. С. 23–28. 192 б.
5. Бобомуродов Ш., Муминов А. Краткий словообразовательный словарь таджикского литературного языка = Луғати мухтасари калимасозии забони адабии тоҷик. Душанбе: Маориф, 1983. 116 с.
6. Гаффаров Р. Забон ва услуби Раҳим Љалил. Душанбе: Дониш, 1966. 224 с.
7. Забони адабии ӯзбираи тоҷик. Қисми 1: Лексикология, фонетика ва морфология. Душанбе: Ирфон, 1973. 480 с.
8. Камолитдинов Б. Сухан аз баҳри дигарон гӯянд. Душанбе, 2005. 155 с.
9. Қосимова М. Н. Таърихи забони адабии тоҷик. Душанбе, 2010. 380 с.
10. Маъсуми Н. Очеркҳои оид ба инкишофи забони адабии тоҷик. Душанбе, 2011. 384 с.
11. Мирзоев Ғ. Муродифоти қолабҳои калимасозӣ дар забони тоҷикӣ // Маърифат. 1991. № 11. С. 16–18.

12. Сабзаев С. Язык и стиль поэтов-просветителей = Забон ва услуби шоирони маорифпарвар. Душанбе: Маориф, 1991. 80 с.
13. Халимов С., Шукурова К. Современный таджикский язык (именные части речи). Душанбе: ТГУ, 1988. 98 с.
14. Хомидов Д. Лафзи хуш дар чилва орад маънии гуфторро. Душанбе, 2010. 144 с.
15. Хомидов Д. Сарнавишти калимаҳо. Душанбе, 2007. 1015 с.

References

1. Abdurakhmonov, A 1983, *Gazeta zurnalistikasi terminlarining qisqaca izohli luqati* (Brief explanatory dictionary of newspaper journalism terms), Uqituvchi publ, Tashkent, p. 23. (In Tajik)
2. Abdukodirov, A 1988, *Zabon va uslubi nazmi Mirzo Tursunzoda* (Language and style of Mirzo Tursunzoda's poetry), Dushanbe. (In Tajik)
3. Aini, S 1976, 'Luqati nimtafsilii toçikî varoi zaboni adavii toçik' (Semi-detailed Tajik dictionary for the Tajik literary language), *Kullijot* (Collection), vol. 12, Irfon publ, Dushanbe. (In Tajik)
4. Abdusaidov, A 2001, *Gazeta zanrlarining tili va uslubi* (Language and style of newspaper genres), Samarkand, pp. 23-28. (In Tajik)
5. Bobomurodov, Sh & Muminov, A 1983, *Luçati muxtasari kalimasozii zaboni adavii toçik* (A brief dictionary of word formation of the Tajik literary language), Dushanbe. (In Tajik)
6. Ghafforov, R 1966, *Zabon va uslubi Ran'im L'alil* (The language and style of Rahim Jalil), Dushanbe. (In Tajik)
7. *Zaboni adavii n'ozirai toçik. Kismi 1. Leksikologija, fonetika va morfologija* (Modern Tajik literary language. Part 1. Lexicology, phonetics and morphology) 1973, Dushanbe. (In Tajik)
8. Kamoliddinov, B 2005, *Suxan az vahri digaron gūjand* (Words for the sake of others), Dushanbe. (In Tajik)
9. Qosimova, MN 2010, *Ta'rixi zaboni adavii toçik* (History of the Tajik literary language), Dushanbe. (In Tajik)
10. Masumi, N 2011, *Ocerkn'oid va inkişofi zaboni adavii toçik* (Essays on the development of the Tajik literary language), Dushanbe. (In Tajik)
11. Mirzoev, G 1991, 'Murodifoti kolavn'oi kalimasozii dar zaboni toçiki' (Correspondence of word-formation patterns in the Tajik language), *Ma'rifat* (Marifat), no. 11, pp. 16-18. (In Tajik)
12. Sabzaev, S 1991, *Zabon va uslubi şoironi maorifparvar* (Language and style of educational poets), Dushanbe. (In Tajik)
13. Halimov, S & Shukurova, K 1988, *Zaboni n'ozirai toçik (n'issan'oi nomii nutk)* (The modern Tajik language (nominal parts of speech)), Dushanbe. (In Tajik)
14. Khomidov, D 2010, *Lafzi xuş dar çilva orad ma'nii guftorro* (A beautiful word expresses the meaning of speech), Dushanbe, pp. 28-30. (In Tajik)
15. Khomidov, D 2007, *Sarnavişti kalimaho* (The fate of words), Dushanbe, pp. 28-30. (In Tajik)

Статья поступила в редакцию: 08.12.2025
Одобрена после рецензирования: 13.02.2026
Принята к публикации: 02.03.2026

The article was submitted: 08.12.2025
Approved after reviewing: 13.02.2026
Accepted for publication: 02.03.2026